

¿Quién puede registrarse para votar?

Un(a) ciudadano(a) de los Estados Unidos, que:

- es residente de California,
- tiene por lo menos 18 años de edad (o los tendrá para la fecha de la próxima elección),
- no está en prisión o en libertad condicional por condena de una felonía, y
- no ha sido juzgado(a) incompetente mentalmente para registrarse y votar por un tribunal.

¿Cómo me registro para votar?

Se puede registrar llenando un formulario de registro-por-correo. Puede obtener los formularios durante horas hábiles en las oficinas de ROV, 777 E. Rialto Ave., San Bernardino o también, están disponibles los formularios por todo el Condado de San Bernardino en la mayoría de sus oficinas, ayuntamientos, estaciones de bomberos, bibliotecas, sucursales del Departamento de Vehículos, Oficinas de Asistencia Pública (TAD, WIC, etc.) Administración del Seguro Social y Oficinas de Correos de los Estados Unidos.

Puede optar por registrarse a través del Internet al www.sbcrov.com.

Puede devolver por correo la tarjeta llena del registro, que ya tiene estampilla pagada por anticipado, a la oficina de ROV. Las tarjetas de registro de votante son procesadas una vez que las recibe la oficina ROV, y aproximadamente 2 semanas después, los votantes reciben una Tarjeta de Notificación de Votante (VNC) por correo como comprobante de registro. Los votantes deben revisar la información en la tarjeta para asegurarse que esté correcta, y notificarle a la oficina ROV si hay algún dato incorrecto.

NOTA: Si acaba de mudarse usted a California, no hay requisito de tiempo de espera para registrarse. Sin embargo, debe registrarse 15 días antes de la fecha de la próxima elección para poder ser elegible para votar en esas elecciones. Se enviará por correo un folleto "muestra de balota" a cada votante que se registre o se vuelva a registrar **por lo menos 29 días antes de la elección**. A las personas que se registren entre los 29 y 15 días antes de una elección, se les puede enviar una muestra de balota si hay suficiente tiempo para procesar estos registros de último momento. De no ser así, dichos empadronados recibirán una Tarjeta de Notificación de Votante que también incluye información sobre el lugar de sus urnas para la elección futura.

¿Cuándo es necesario volver a registrarse?

- Si se ha mudado,
- Si cambia de nombre (debido a matrimonio u orden de corte), o
- Si cambia afiliación de partido político.

Si usted está registrado(a) en el Condado de San Bernardino, y se ha mudado sin actualizar su récord de registro de votante, y ya ha transcurrido el límite de tiempo de 15 días para registrarse, por favor llame de inmediato a la oficina de ROV para que le podamos asistir en actualizar su récord y proporcionarle instrucciones sobre dónde están las urnas donde usted votará.

El condado tiene muchas áreas singulares donde no hay entrega de correo al domicilio residencial y se requiere que la persona tenga un apartado postal de correo o una dirección

aparte de correo. Si usted se encuentra en dicha área y cambia su domicilio residencial, debe volver a registrarse con el nuevo domicilio (aunque su domicilio de correo permanezca igual) y usted aún recibe material de elección por correo. **Si usted no vota en el local de urnas asignada a su residencia actual, podría estar emitiendo una balota ilegal.**

¿Tengo que registrarme con un partido político?

La ley de California le permite escoger un partido político, Negarse a Declarar u Otro. Si escoge **Otro**, usted puede escribir el nombre de un partido político no-calificado. Ninguna persona tendrá el derecho a votar la balota de cualquier partido político, a no ser que él o ella se haya registrado con ese partido. Sin embargo, si un(a) votante se ha negado a declarar afiliación a un partido político, y el partido político lo permite, el(la) votante no afiliado(a) puede votar en la elección primaria del partido. En la elección general, se le permitirá votar por cualquier candidato del partido político.

¿Dónde votaré?

Aproximadamente 3 semanas antes de una elección, usted recibirá un folleto "muestra de balota" de las Oficinas de Registro de Votantes. Este folleto provee información al votante sobre los candidatos, las medidas locales y las propuestas estatales. Cada votante debe leer cuidadosamente el folleto "muestra de balota", marcando sus opciones de voto en el folleto y llevándolo con usted a las urnas. Marcando su folleto de "muestra de balota" le asistirá para votar en su balota oficial y reducirá las filas en las urnas.

Usted necesita verificar la localidad de sus urnas que está impresa en la hoja trasera del folleto "muestra de balota" puesto que esa localidad puede cambiar de una elección a la otra. Si usted vive en una área que no tiene localidad de urnas, se le enviará automáticamente por correo su folleto "muestra de balota" y la balota oficial.

Si usted no recibe su folleto "muestra de balota" entre 14 a 10 días antes de la elección, llame a la Oficina de Registro de Votantes para asegurarse que está debidamente registrado(a) y para obtener la localidad de sus urnas.

Cuando hay elección por todo el estado y hay proposiciones en la balota, la Oficina del Secretario de Estado enviará por correo una "Guía de Información Oficial al Votante de California" a cada hogar de personas empadronadas, la cual contiene amplios resúmenes, análisis legislativos y argumentos a favor o en contra de las proposiciones.

¿Cómo voto en las urnas?

- Primero, usted anunciará su nombre y dirección (partido de afiliación si es elección primaria) al(a) trabajador(a) de la urna.
- Una vez que ubiquen su nombre y domicilio, le pedirán que firme usted su nombre en la lista. Si su nombre no aparece en la lista, podría estar en el local equivocado de urnas. Revise la dirección de las urnas en su muestra de balota. Si el(la) funcionario(a) de la urna no puede resolver el problema, usted puede comunicarse personalmente con la oficina de Registro de Votantes.
- El(la) trabajador(a) de las urnas demostrará el uso del aparato para votar con una balota demostradora.

- Se le dará a usted una balota oficial. Si usted no trajo su folleto "muestra de balota" consigo, puede solicitarle uno al(a) trabajador(a) de la urna. Si trajo su folleto "muestra de balota" consigo, haga que el(la) trabajador(a) de la urna verifique que es para el tipo correcto de balota.
- Vaya a la cabina de votante. Las instrucciones están en la cabina, tanto en inglés como en español. Vote en su balota, luego retirela del aparato para votar. Inspeccione su tarjeta de balota para asegurarse que todos los "recortes" han sido perforados limpia y totalmente. Quite los "recortes" sueltos del reverso de la tarjeta.
- Doble el talonario largo sobre la tarjeta de balota y devuélvasela a los funcionarios de las urnas del distrito electoral. El(la) funcionario(a) del distrito electoral quitará el talonario corto en la perforación de arriba y se la entregará a usted. Usted debe observar al(a) funcionario(a) de urnas cuando coloque su balota en la caja de balotas.

Recuerde que usted no tiene que votar por cada candidato o asunto para que le cuente su voto.

NOTA: Si comete un error en su balota, retirela del aparato para votar y llévela al(a) funcionario(a) de las urnas, quien la colocará en un sobre especial marcado como "dañadas". Se le dará otra balota para votar. Por favor tómese tiempo extra y pérfela cuidadosamente. Se le pueden dar hasta 3 balotas.

Para elecciones por todo el condado, las urnas se abren el Día de Elección de las 7:00 AM a las 8:00 PM

¿Cómo voto si no puedo ir a las urnas?

1. Usted puede solicitar un voto por correspondencia: Cualquier persona puede optar por votar por correo. Hay una solicitud de voto por correspondencia en la hoja trasera de cada folleto "muestra de balota". Un(a) votante puede, ya sea, llenar esta solicitud, o "bajar" la solicitud del Internet en el sitio www.sbcrov.com y remitirla por correo, o escribirle a la Oficina de Registro de Votantes para solicitar un voto por correspondencia. Cada solicitud debe contener el nombre impreso del(a) votante, domicilio residencial, el nombre y fecha de la elección por la que se pide la balota, el domicilio donde debe enviarse la balota (de ser diferente al domicilio residencial), y la firma del(a) votante. Por favor también incluya su número telefónico durante el día, o su dirección e-mail para que podamos contactarle si hay un problema con su solicitud.

Los votantes pueden solicitar un formulario de voto por correspondencia a partir de 60 días antes de la elección. Las balotas se envían a los solicitantes a partir del 29º día antes de cada elección.

Las solicitudes deben recibirse por lo menos 7 días antes del Día de la Elección.

Usted puede devolver su balota votada tan pronto como haya emitido su voto. La puede devolver por correo, en persona a la oficina ROV, o el Día de la Elección en cualquier lugar de urna en el Condado de San Bernardino.

Los Votos por Correspondencia deben estar en poder de la oficina ROV antes de las 8:00 p.m. la Noche de Elección.

2. Voto por correspondencia de emergencia:

Si, durante los últimos 7 días antes de una elección, un(a) votante se enferma o se deshabilita o, **por cualquier motivo**, se

entera que estará lejos de las urnas el día de las elecciones, el(la) votante puede solicitar por escrito, firmando bajo pena de perjurio, que una balota se emita para él o ella. Esta balota será entregada por el(la) funcionario(a) de elecciones a cualquier agente autorizado(a) del(a) votante quien presente esta declaración por escrito al(a) funcionario(a) de elecciones. El(la) votante deberá marcar la balota, colocarla en el sobre ID/Return, llenar y firmar el sobre y devolver la balota, personalmente o a través de un(a) agente autorizado(a), ya sea, al(a) funcionario(a) de elecciones o a cualesquier lugar de urnas dentro del Condado de San Bernardino. Si el(la) agente autorizado(a) devuelve la balota, el(la) votante también debe llenar esa porción del sobre. El(la) votante también puede venir a la Oficina de Registro de Votantes y votar en persona.

3. Voto permanente por correspondencia:

Cualquier votante registrado puede solicitar una calidad de votante como "voto permanente por correspondencia." El votante recibirá automáticamente por correo una balota oficial por cada elección a la cual él o ella tenga derecho a votar. Si un votante permanente por correspondencia no vota en una elección primaria o general a lo largo del estado, entonces él o ella será anulado(a) del archivo de votante permanente por correspondencia, mas no del archivo de votantes. El votante debe volver a solicitar ser colocado en el archivo de votante permanente por correspondencia.

¿Cómo voto si estoy lejos en la escuela?

Usted puede registrarse para votar ya sea en el domicilio de sus padres o el domicilio de su escuela. Sin embargo, si desea permanecer como votante registrado(a) en el Condado de San Bernardino, tendría que usar el domicilio de sus padres como su **residencia**. Puede usar su domicilio de escuela como su domicilio de **correspondencia**. Usted puede votar al solicitar un voto por correspondencia para cada elección. La solicitud de voto por correspondencia está en la hoja trasera del folleto de muestra de balota. La solicitud llena debe recibirse no más tarde de 7 días antes de la elección.

¿Se me llamará para deberes de jurado?

La información de Registro de Votante es confidencial. Sin embargo, por ley, proporcionamos la lista de votantes al Sistema de Jurado del Condado. Las listas del jurado también se basan en datos del DMV. De manera que si tiene usted una licencia de conducir, ya está en la lista de personas a ser llamadas para deberes de jurado.

¿Cómo puedo ganar dinero el Día de las Elecciones?

Siempre estamos buscando personas empadronadas a quienes les gustaría dar asistencia en las urnas el Día de las Elecciones. Se les paga a los trabajadores de las urnas por sus servicios. La Oficina de Registro de Votantes da clases de instrucción en varias localidades del condado antes de cada elección. **Número a Llamar 909-381-2860**

SERVICIOS DE VOTANTE PARA LOS DISCAPACITADOS Y LOS ANCIANOS

Servicios TDD para personas con impedimento auditivo:

El Registro de Votantes del Condado de San Bernardino tiene un aparato de telecomunicación (TDD) para poder responder preguntas de cualquier ciudadano que tenga un impedimento auditivo: 909-387-2788.

Folleto de balota del Estado en cinta de casete

Hay cintas de casete disponibles para la Guía Oficial de Información del Votante en California para permitirle a votantes ciegos e impedidos visualmente a que tengan acceso a los amplios resúmenes, a los análisis legislativos y argumentos en pro y en contra de las proposiciones estatales. Estos audio casetes están disponibles en la mayoría de las bibliotecas y oficinas ROV **sin costo alguno** al(a) votante,

Votando en las urnas

1. Símbolo de acceso:

Accesibilidad al lugar de las urnas para los discapacitados se nota con el símbolo internacional de acceso en la hoja trasera del folleto "muestra de balota".



2. Accesibilidad:

Algunos lugares de urnas pueden modificarse para hacerlos accesibles durante el día, al atracar las puertas con calzos, sosteniendo las puertas abiertas y colocando letreros de estacionamiento para los discapacitados.

3. Dentro de las urnas:

Se proveen cabinas especiales para permitir votar en una posición sentada y/o para sillas de rueda. Hay disponible un estilo especial de mango largo para perforar más fácilmente la tarjeta de balota. Hay disponible una lupa para agrandar la letra de la balota.

4. Asistencia:

Conforme a las leyes de California, cualquier votante que necesite ayuda para emitir su voto en una balota tiene derecho a asistencia en votar. Si un(a) votante no puede marcar su balota personalmente, le pueden asistir hasta 2 personas de su selección para emitir el voto en la balota, o cualquier trabajador(a) de la urna puede proveerle asistencia. El(los) asistente(s) no puede ser un(a) empresario(a) del(a) votante, ni agente del(a) empresario(a), ni líder sindical o agente sindical del(a) votante.

5. Votos en la acera:

Cualquier votante que llegue a las urnas y no pueda entrar a la sala de urnas debido a barreras arquitectónicas o limitaciones físicas, puede solicitar un voto **en la acera** (fuera del local de urnas). Cuando se ha notificado que una persona ha solicitado voto en la acera, un(a) trabajador(a) de urnas traerá el material para votar al(a) votante, de ser necesario dará asistencia al(a) votante, y colocará la balota del(a) votante en la urna.

GUÍA PARA REGISTRARSE Y VOTAR EN EL CONDADO DE SAN BERNARDINO

(INCLUYE INFORMACIÓN PARA VOTANTES ANCIANOS Y DISCAPACITADOS)

Sharon Beringson
Registro Provisorio de Votantes

County of San Bernardino
777 East Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415-0770

NÚMEROS PARA LLAMAR

Información General	909-387-8300
Llamada gratis	800-881-VOTE
Sección por Correspondencia	909-387-2047
TDD (Impedidos de Audición)	909-387-2788
Para Trabajar las Urnas	909-381-2860
FAX	909-387-2022
FAX (por Correspondencia)	909-386-8388
Sitio en la Red	www.sbcrov.com